

Natural Gas Safety news

A public service safety message from Cascade Natural Gas Corporation

Volume 1

El gas natural es uno de los combustibles más seguros y confiables disponibles.

En Cascade Natural Gas Corporation queremos que sepa cómo utilizar el gas natural de forma segura. Alentamos a todos los miembros de su hogar a aprender cómo operar y mantener de manera adecuada y segura sus aparatos de gas natural según las instrucciones del fabricante. Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda, el personal experimentado de Cascade Natural Gas puede ayudarle.

CARBÓN METRO O MONÓXIDO (CO)

El gas natural no es tóxico y es el combustible fósil de combustión más limpia disponible. En condiciones normales de funcionamiento, el gas natural se quema de forma limpia y produce calor, dióxido de carbono y vapor de agua.

Si el gas natural no se quema correctamente o un electrodoméstico tiene un problema mecánico, podría crear un peligro. La combustión incompleta del gas natural produce monóxido de carbono, que es un gas inodoro, venenoso y potencialmente mortal. Tres indicadores de combustión incompleta son una llama amarilla (el azul es normal), olores de combustión y/u hollín visible alrededor del frente de la caldera o calentador de agua.

Si suena la alarma del detector de monóxido de carbono, verifique primero si hay baterías bajas. No entrar en pánico. Debería poder comprobar fácilmente las baterías. Sin embargo, si usted u otros miembros de la familia sienten dificultad para respirar, mareos, náuseas y dolores de cabeza, podría estar sufriendo una intoxicación por monóxido de carbono. Necesita tomar aire fresco de inmediato o llamar al 911 si sus síntomas son graves. (Los síntomas se enumeran al reverso). Luego llámenos desde el teléfono de un vecino.

Por motivos de seguridad, haga que personal de servicio calificado inspeccione periódicamente sus aparatos de gas. Los controles periódicos del equipo pueden ser la mejor prevención de una posible intoxicación por monóxido de carbono.

norteATURALGRAMOCOMOSTINTAS

En su estado natural, el gas natural es inodoro, incoloro y no tóxico. Para que pueda detectarse fácilmente, Cascade inyecta un olor en el gas antes de que entre al sistema de distribución de la empresa. El olor está tan concentrado que incluso se pueden detectar trazas de gas natural.

Cualquier olor a gas natural dentro de su casa puede indicar una fuga, así que esto es lo que debe hacer. Si sospecha de una fuga de gas natural en su hogar o negocio:

- NO utilice su teléfono. Esto incluye celular teléfonos y todo tipo de comunicaciones portátiles y electrónicas. Dispositivos que tienen batería. Incluso las chispas más pequeñas pueden crear una fuente de ignición.
- NO encienda ni apague las luces, ni opere NINGÚN interruptor eléctrico, ya sea encendido o apagado. Esto podría generar chispas y crear una fuente de ignición.
- NO encienda fósforos ni cree ninguna otra fuente de ignición.
- ABRA completamente las ventanas y puertas.
- EVACUE a todos del edificio.
- LLAME a Cascade Natural Gas desde un teléfono alejado del edificio.



STINTAS (continúa)

Your Natural Gas Meter Set

The natural gas meter outside your home is one of three components that make up

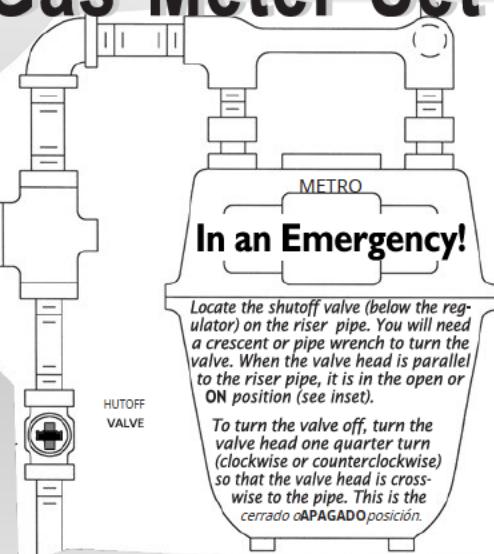
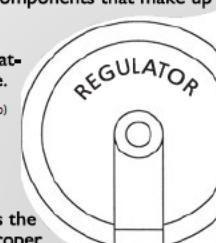
a
deliver and measure natural gas to your home.

El medidor (extremo derecho) accurately measures the amount of natural gas delivered to your home's appliances.

Left of the meter is the regulator. It ensures proper natural gas pressure for the meter.

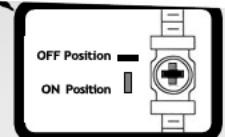
Another vital component of the meter set is the shut off valve. It is located just below the regulator.

Normally, if you must have your gas turned off, call us and we will do it for you. However, in an emergency or if you smell or hear natural gas leaking, you may find it necessary to turn off your gas supply immediately. Siga las sencillas instrucciones a la derecha.



Locate the shutoff valve (below the regulator) on the riser pipe. You will need a crescent or pipe wrench to turn the valve. When the valve head is parallel to the riser pipe, it is in the open or ON position (see inset).

To turn the valve off, turn the valve head one quarter turn (clockwise or counterclockwise) so that the valve head is cross-wise to the pipe. This is the cerrado o APAGADO posición.



ADVERTENCIA: Una vez que haya cerrado el gas en el medidor, déjelo apagado.
Call your nearest Cascade Natural Gas office when you are ready for the gas to be turned back on. A qualified service mechanic will check your system, restore your service and relight your appliances. The phone number for your nearest Cascade office is printed on your bill.

Safe ynews

A public service safety message from Cascade Natural Gas Corporation

VLas aporas pueden encenderse

Los vapores de líquidos inflamables pueden causar accidentes domésticos graves. Los vapores de líquidos inflamables como gasolina, solventes de limpieza, cemento de contacto y diluyentes de pintura pueden encenderse con una llama abierta, como la de un calentador de agua a gas natural o la luz piloto de una caldera.

Estos accidentes suelen ocurrir en un garaje o sótano. Muchos vapores inflamables son más pesados que el aire. Es por eso que los códigos de construcción exigen que los pilotos, quemadores, elementos calefactores e interruptores de los electrodomésticos se instalen al menos a 18 pulgadas del piso del garaje. Además del código, debes tomar estas importantes precauciones:

- **NUNCA** utilice líquidos inflamables en áreas confinadas. Los líquidos inflamables siempre deben usarse en áreas abiertas, bien ventiladas y lejos de cualquier fuente de ignición, incluida una luz piloto o un encendido electrónico.
- No llene su cortadora de césped con gasolina ni use solvente de limpieza cerca de un aparato de gas natural. Los derrames sobre pisos de concreto pueden propagarse y vaporizarse rápidamente y crear una situación potencialmente peligrosa.
- Guarde los líquidos inflamables y los trapos empapados en solvente fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de ignición.

... STINTAS (Continuado desde el frente)

Siel olor del gas que se escapa es fuerte dentro o fuera de su casa, o si se puede escuchar el flujo de gas de una línea de gas rota o desconectada o se ve una rotura, siga las instrucciones anteriores que deben y no deben hacerse.

Entonces CIERRE la válvula de gas ubicada en el medidor de gas usando una llave u otra herramienta adecuada. (Ver *Su juego de medidores de gas natural* en la portada.)

Si el gas que se escapa se enciende, no intente apagar las llamas. Llame al departamento de bomberos y luego a Cascade Natural Gas.

miARTE TERREMOTO PAGREPARACIÓN

Si cree que debe cortar el servicio de gas después de un terremoto, siga las instrucciones en la primera página. **Sólo debería necesitar cerrar el gas si huele a naturaleza.**

gas o escucharlo goteando. **UNA VEZ QUE TENGAS EL GAS APAGADO, DÉJALO APAGADO.** Despues de una emergencia importante, el aumento del volumen de trabajo puede provocar retrasos en el reencendido. **Podrían pasar días antes de que un mecánico de servicio pueda llegar a su casa para restablecer el servicio. Estos retrasos pueden resultar incómodos durante el clima frío.**

TOMA ALGUNAS PRECAUCIONES SIMPLES

Asegure su calentador de agua a gas natural a una pared para que no se caiga. Además, aleje el material inflamable de cualquier aparato de gas natural.

Después de un terremoto, verifique que no haya caído ni se haya derramado nada inflamable cerca de un aparato de gas natural. Si detecta un fuerte olor a gas natural o escucha un silbido de gas natural, siga las instrucciones de apagado de gas natural que se encuentran en la página principal.

C TODOBANTES Y UN DYO G

Si planea cavar o excavar, la ley le exige notificar a los propietarios de servicios públicos subterráneos. **dos días hábiles de anticipación.** Una llamada telefónica al One Call Center garantizará que las líneas subterráneas de gas y otras líneas de servicios públicos miembros (electricidad, cable, teléfono y agua) estén marcadas antes de excavar.

Si está planeando una nueva adición a su hogar, llame a Cascade para ubicar sus líneas de gas natural antes de construir o renovar, para evitar construir directamente sobre las líneas de gas. Tu seguridad depende de ello.



El número de teléfono local de One Call para su área está impreso en su factura todos los meses.

